

Allgemeine Geschäftsbedingungen Stand 02/2022	General terms and conditions of business Issue 02/2022
<p>I. Allgemeines</p>	<p>I. General</p>
<p>1. Lieferungen, Leistungen und Angebote erfolgen ausschließlich aufgrund nachfolgender Bedingungen. Diese gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, auch wenn sie nicht nochmals ausdrücklich vereinbart werden. Spätestens mit der Entgegennahme der Ware oder Leistung gelten diese Bedingungen als angenommen. Gegenbestätigungen des Bestellers unter Hinweis auf seine Geschäfts- bzw. Einkaufsbedingungen wird hiermit widersprochen.</p>	<p>1. Deliveries, services and offers shall be made exclusively on the basis of the following terms and conditions. These shall also apply to all future business relations, even if they are not expressly agreed again. These terms and conditions shall be deemed accepted at the latest upon acceptance of the goods or services. Counter-confirmations of the purchaser with reference to his terms and conditions of business or purchase are hereby contradicted.</p>
<p>Unsere Verkaufsbedingungen (Allgemeinen Geschäftsbedingungen) gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichender Bedingungen des Bestellers die Lieferung an den Besteller vorbehaltlos ausführen.</p>	<p>Our Terms and Conditions of Sale (General Terms and Conditions) shall also apply if we carry out the delivery to the Purchaser without reservation in the knowledge that the Purchaser's terms and conditions conflict with or deviate from our Terms and Conditions of Sale.</p>
<p>2. Alle Vereinbarungen, die zwischen uns und dem Besteller zwecks Ausführung dieses Vertrags getroffen werden, sind schriftlich niederzulegen.</p>	<p>2. All agreements made between us and the purchaser for the purpose of executing this contract must be set down in writing.</p>
<p>3. Diese Bedingungen gelten nur, wenn der Besteller Unternehmer (§ 14 BGB), eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist.</p>	<p>3. These terms and conditions shall only apply if the customer is an entrepreneur (§ 14 BGB), a legal entity under public law or a special fund under public law.</p>
<p>II. Angebot und Vertragsabschluss</p>	<p>II. Offer and conclusion of contract</p>
<p>1. Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich. Dies gilt auch, wenn wir dem Besteller Kataloge, technische Dokumentationen (z. B. Zeichnungen, Pläne, Berechnungen, Kalkulationen, Verweisungen auf ISO- oder DIN-Normen), sonstige Produktbeschreibungen oder Unterlagen – auch in elektronischer Form – überlassen haben, an denen wir uns Eigentums- und Urheberrechte vorbehalten.</p>	<p>1. Our offers are subject to change and non-binding. This shall also apply if we have provided the Purchaser with catalogues, technical documentation (e.g. drawings, plans, calculations, references to ISO- or DIN standards), other product descriptions or documents - also in electronic form - to which we reserve property rights and copyrights.</p>
<p>2. Die Bestellung der Ware durch den Besteller gilt als verbindliches Vertragsangebot. Sofern sich aus der Bestellung nichts anderes ergibt, sind wir berechtigt, dieses Vertragsangebot innerhalb von 14 Tagen nach seinem Zugang bei uns anzunehmen.</p>	<p>2. The order of the goods by the customer shall be deemed to be a binding offer of contract. Unless otherwise stated in the order, we are entitled to accept this contractual offer within 14 days of its receipt by us.</p>
<p>3. Die Annahme kann entweder schriftlich auch per E-Mail (z. B. durch Auftragsbestätigung) oder durch Auslieferung der Ware an den Käufer erklärt werden. Für den Fall, dass die Auftragsbestätigung schriftlich erfolgt, weisen wir darauf hin, dass unsere Verkaufsgestellten nicht befugt sind, mündliche Nebenabreden zu treffen, oder mündliche</p>	<p>3. Acceptance can be declared either in writing also by e-mail (e.g. by order confirmation) or by delivery of the goods to the buyer. In case that the order confirmation is made in writing, we point out that our sales employees are not authorised to make verbal subsidiary agreements</p>

Zusicherungen zu geben, die über den Inhalt der schriftlichen Vereinbarung hinausgehen.

or to give verbal assurances that go beyond the content of the written agreement.

III. Preise

III. Prices

1.
Soweit nicht anders angegeben, halten wir uns an die in unseren Angeboten enthaltenen Preise einen Monat ab deren Datum gebunden. Maßgebend sind ansonsten die in unserer Auftragsbestätigung genannten Preise, zuzüglich der jeweiligen gesetzlichen Umsatzsteuer.

1.
Unless otherwise stated, we shall be bound by the prices contained in our offers for one month from the date thereof. Otherwise, the prices stated in our order confirmation shall be decisive, plus the respective statutory value added tax.

Zusätzliche Lieferungen und Leistungen werden gesondert berechnet.

Additional deliveries and services will be charged separately.

2.
Die Preise gelten, wenn nicht ausdrücklich und schriftlich anders vereinbart, ab Werk, inklusive Verpackung und Versicherung.

2.
Unless otherwise expressly agreed in writing, prices are ex works, including packaging and insurance.

3.
Die genannten Preise gehen, wenn nicht anders schriftlich vereinbart, von den zum Zeitpunkt des Angebotes gültigen Rohstoffnotierungen aus. Die genannten Preise werden monatlich auf Basis der Preisentwicklung der Rohstoffe unter Berücksichtigung der energiewirtschaftlichen und rechtlichen Rahmenbedingungen angepasst. Es gilt der jeweils aktuelle Preis zum Zeitpunkt der Belieferung.

3.
Unless otherwise agreed in writing, the prices quoted are based on the commodity quotations valid at the time of the offer. The prices stated are adjusted monthly on the basis of the price development of the raw materials, taking into account the energy industry and legal framework conditions. The current price at the time of delivery shall apply.

Wir sind berechtigt, die auf der Grundlage dieses Vertrages zu zahlenden Preise nach billigem Ermessen im Sinne von § 315 BGB der Entwicklung der Kosten anzupassen, die für die Preisberechnung maßgeblich sind. Eine Preiserhöhung kommt in Betracht und eine Preisermäßigung ist vorzunehmen, wenn sich z. B. die Kosten für die Beschaffung von Rohstoffen und/oder die Einkaufspreise erhöhen oder absenken oder sonstige Änderungen der energiewirtschaftlichen oder rechtlichen Rahmenbedingungen zu einer veränderten Kostensituation führen (erhöhte Aufwendungen für Fracht- und Transportkosten, erhöhte Energiekosten, erhöhte Rohstoffpreise). Die Höhe der Anpassung hat sich nach der Höhe der gestiegenen Kosten zu richten.

We are entitled to adjust the prices to be paid on the basis of this contract at our reasonable discretion within the meaning of Section 315 of the German Civil Code (BGB) to the development of the costs which are decisive for the price calculation. A price increase shall be considered and a price reduction shall be made if, for example, the costs for the procurement of raw materials and/or the purchase prices increase or decrease or other changes in the energy industry or legal framework conditions lead to a changed cost situation (increased expenses for freight and transport costs, increased energy costs, increased raw material prices). The amount of the adjustment shall be based on the amount of the increased costs.

IV. Zahlungsbedingung

IV. Terms of payment

1.
Wenn nicht anders schriftlich vereinbart, sind Zahlungen sofort zu leisten. Sämtliche Zahlungen sind ausschließlich an uns zu leisten und zwar in der Währung, die in der Bundesrepublik Deutschland gesetzliches Zahlungsmittel ist.

1.
Unless otherwise agreed in writing, payments are to be made immediately. All payments shall be made exclusively to us in the currency which is the legal tender in the Federal Republic of Germany.

Der Abzug von Skonto bedarf besonderer schriftlicher Vereinbarung.

The deduction of a discount requires a special written agreement.

2.
Im Falle eines Zahlungsverzuges sind vom Besteller an uns Verzugszinsen in Höhe von 9 % über dem jeweiligen Basiszinssatz bzw. einem Äquivalent der Europäischen Zentralbank zu zahlen. Die Geltendmachung eines weiteren Verzugsschadens bleibt vorbehalten. Gegenüber Kaufleuten bleibt unser Anspruch auf den kaufmännischen Fälligkeitszins (§ 353 HGB) unberührt.

2.
In the event of a delay in payment, the customer shall pay us interest on arrears in the amount of 9% above the respective base interest rate or an equivalent of the European Central Bank. We reserve the right to assert further damage caused by default. With respect to merchants, our claim to the commercial due date interest rate (§ 353 HGB) shall remain unaffected.

3.
Wenn uns Umstände bekannt werden, die die Kreditwürdigkeit des Bestellers in Frage stellen, insbesondere Zahlungsbedingungen nicht einhält oder seine Zahlung einstellt, oder wenn uns andere Umstände bekannt werden, die die Kreditwürdigkeit in Frage stellen, so sind wir berechtigt, die gesamte Restschuld fällig zu stellen. Wir sind in diesem Fall außerdem berechtigt, Vorauszahlungen oder Sicherheitsleistungen zu verlangen; weiterhin können wir nach angemessener Nachfrist vom Vertrag zurücktreten oder Schadensersatz wegen Nichterfüllung verlangen.

4.
Der Besteller ist zur Aufrechnung, Zurückbehaltung oder Minderung, auch wenn Mängelrügen oder Gegenansprüche geltend gemacht werden, nur berechtigt, wenn die Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt wurden oder unstreitig sind.

5.
Wir sind berechtigt, trotz anderslautender Bestimmungen des Bestellers, Zahlungen zunächst auf dessen ältere Schulden anzurechnen; wir werden den Besteller über die Art der erfolgten Verrechnung informieren. Sind bereits Kosten und Zinsen entstanden, so sind wir berechtigt, die Zahlungen zunächst auf die Kosten, dann auf die Zinsen und zuletzt auf die Hauptleistung anzurechnen.

6.
Eine Zahlung gilt erst dann als erfolgt, wenn wir über den Betrag verfügen können.

V. Lieferzeiten

1.
Liefertermine oder -fristen, die verbindlich oder unverbindlich vereinbart werden können, bedürfen der Schriftform.

2.
Die Lieferfrist beginnt mit der Absendung der Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor Klarstellung aller Auftragseinzelheiten, der Abklärung aller technischen Fragen und der Beibringung der vom Besteller zu beschaffenden Unterlagen, Genehmigungen, Freigaben sowie vor Eingang einer vereinbarten Anzahlung.

3.
Verlängert sich die Lieferzeit oder werden wir von unseren Verpflichtungen frei, so kann der Besteller hieraus keine Schadensersatzansprüche herleiten. Beginn und Ende derartiger Behinderungen werden wir dem Besteller in angemessener Frist mitteilen.

4.
Die Einhaltung unserer Lieferverpflichtung setzt weiter die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtung des Bestellers voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrags bleibt vorbehalten.
Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn bis zu ihrem Ablauf der Liefergegenstand das Werk verlassen hat oder die Versandbereitschaft mitgeteilt ist.

3.
If we become aware of circumstances which call into question the creditworthiness of the customer, in particular if the customer fails to comply with payment terms or suspends payment, or if we become aware of other circumstances which call into question the creditworthiness, we shall be entitled to declare the entire remaining debt due. In this case, we shall also be entitled to demand advance payments or securities; furthermore, we may withdraw from the contract after a reasonable period of grace or demand damages for non-performance.

4.
The customer shall only be entitled to set-off, retention or reduction, even if notices of defects or counterclaims are asserted, if the counterclaims have been legally established or are undisputed.

5.
We shall be entitled, despite any provisions of the customer to the contrary, to set off payments first against the customer's older debts; we shall inform the customer of the type of set-off made. If costs and interest have already been incurred, we shall be entitled to set off the payments first against the costs, then against the interest and finally against the main performance.

6.
A payment shall only be deemed to have been made when we can dispose of the amount.

V. Delivery times

1.
Delivery dates or deadlines, which may be agreed upon as binding or non-binding, must be in writing.

2.
The delivery period begins with the dispatch of the order confirmation, but not before clarification of all order details, clarification of all technical questions and provision of the documents, approvals, releases to be procured by the customer and receipt of an agreed down payment.

3.
If the delivery time is extended or if we are released from our obligations, the customer cannot derive any claims for damages from this. We shall inform the customer of the beginning and end of such hindrances within a reasonable period of time.

4.
Compliance with our delivery obligation further presupposes the timely and proper fulfilment of the purchaser's obligation. We reserve the right to plead non-performance of the contract.
The delivery period shall be deemed to have been complied with if the delivery item has left the factory or notification of readiness for dispatch has been given by the time the delivery period expires.

5. Liefer- und Leistungsverzögerungen aufgrund höherer Gewalt und aufgrund von Ereignissen, die die Lieferung nicht nur vorübergehend wesentlich erschweren oder unmöglich machen – hier gehören insbesondere Streik, Aussperrung, behördliche Anordnung usw. – auch wenn sie bei unseren Lieferanten oder deren Unterlieferanten eintreten, haben wir auch bei verbindlich vereinbarten Fristen und Terminen nicht zu vertreten. Sie berechtigen uns, die Lieferung bzw. Leistung um die Dauer der Hinderung zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit hinauszuschieben oder wegen des noch nicht erfüllten Teils ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten.

Wenn die Behinderung länger als 3 Monate dauert, ist der Besteller nach angemessener Nachfristsetzung berechtigt, hinsichtlich des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag zurückzutreten. Verlängert sich die Lieferzeit oder werden wir von unseren Verpflichtungen frei, so kann der Besteller hieraus keine Schadensersatzansprüche herleiten. Beginn und Ende derartiger Behinderungen werden wir dem Besteller in angemessener Frist mitteilen.

6. Schadensersatzansprüche wegen einer Verzögerung, gleich aus welchem Rechtsgrund, bestehen nicht, soweit uns nicht Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fallen.

7. Wird der Versand auf Wunsch des Bestellers verzögert, so werden ihm, beginnend 1 Monat nach Anzeige der Versandbereitschaft, die durch die Lagerung entstandenen Kosten, bei Lagerung in unserem eigenen Werk mindestens jedoch 0,5 % des Rechnungsbetrages für jeden Monat, berechnet. Wir sind jedoch auch berechtigt, nach Setzung und fruchtlosem Verlauf einer angemessenen Frist anderweitig über den Liefergegenstand zu verfügen und den Besteller mit angemessenen verlängerten Fristen zu beliefern.

Die Einhaltung jeglicher Lieferfrist setzt die Erfüllung der Vertragspflichten des Bestellers voraus.

8. Wir sind zu Teillieferungen und Teilleistungen jederzeit berechtigt, es sei denn, die Teillieferung oder Teilleistung ist für den Besteller nicht von Interesse oder für diesen unzumutbar.

9. Kommt der Besteller in Annahmeverzug, so sind wir berechtigt, Ersatz des uns entstehenden Schadens einschließlich Mehraufwendungen (bspw. Lagerkosten) zu verlangen. Hierfür berechnen wir eine pauschale Entschädigung in Höhe von 0,1% des Rechnungsbetrages pro Kalendertag, beginnend mit der Lieferfrist bzw. – mangels einer Lieferfrist – mit der Mitteilung der Versandbereitschaft der Ware. Der Nachweis eines höheren Schadens und unsere gesetzlichen Ansprüche bleiben unberührt; die Pauschale ist aber auf weitergehende Geldansprüche anzurechnen. Dem Besteller bleibt der Nachweis gestattet, dass uns überhaupt kein oder nur ein wesentlich geringerer Schaden als vorstehende Pauschale entstanden ist.

5. We shall not be responsible for delays in delivery and performance due to force majeure and due to events which significantly impede delivery or make it impossible not only temporarily - this includes in particular strikes, lock-outs, official orders, etc. - even if they occur at our suppliers or their sub-suppliers, even in the case of bindingly agreed deadlines and dates. They entitle us to postpone the delivery or service for the duration of the hindrance plus a reasonable start-up time or to withdraw from the contract in whole or in part because of the part not yet fulfilled.

If the hindrance lasts longer than 3 months, the purchaser is entitled, after setting a reasonable grace period, to withdraw from the contract with regard to the part not yet fulfilled. If the delivery time is extended or if we are released from our obligations, the customer cannot derive any claims for damages from this. We shall inform the customer of the beginning and end of such hindrances within a reasonable period of time.

6. Claims for damages due to a delay, regardless of the legal reason, do not exist unless we are guilty of intent or gross negligence.

7. If dispatch is delayed at the request of the customer, he will be charged for the costs incurred by storage, starting 1 month after notification of readiness for dispatch, but at least 0.5% of the invoice amount for each month in the case of storage in our own works. However, we shall also be entitled, after setting and fruitless expiry of a reasonable deadline, to dispose otherwise of the delivery item and to supply the customer with reasonable extended deadlines.

Compliance with any delivery period shall be conditional upon fulfilment of the contractual obligations of the Purchaser.

8. We are entitled to make partial deliveries and render partial services at any time, unless the partial delivery or partial service is of no interest to the customer or is unreasonable for the customer.

9. If the customer is in default of acceptance, we are entitled to demand compensation for the damage incurred by us, including additional expenses (e.g. storage costs). For this purpose, we shall charge a lump-sum compensation in the amount of 0.1% of the invoice amount per calendar day, beginning with the delivery deadline or - in the absence of a delivery deadline - with the notification that the goods are ready for shipment. The proof of a higher damage and our legal claims remain unaffected; however, the lump sum is to be offset against further monetary claims. The customer shall be entitled to prove that we have not incurred any damage at all or only significantly less damage than the aforementioned lump sum.

<p>VI. Gefahrübergang und Entgegennahme</p> <p>1. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware geht auf den Besteller über, sobald die Sendung an die den Transport ausführende Person übergeben worden ist oder zwecks Versendung unser Lager verlassen hat, sofern der Versand von uns zu besorgen ist. Andernfalls erfolgt der Gefahrübergang erst bei Übergabe der Ware an den Besteller.</p> <p>2. Verzögert sich der Versand infolge von Umständen, die der Besteller zu vertreten hat, so geht die Gefahr vom Tage der Versandbereitschaft ab auf ihn über; jedoch sind wir verpflichtet, auf Wunsch und Kosten des Bestellers die Versicherungen zu bewirken, die dieser verlangt.</p> <p>3. Angelieferte Gegenstände sind, auch wenn sie unwesentliche Mängel aufweisen, vom Besteller unbeschadet der Rechte aus Abschnitt IX entgegen zu nehmen.</p>	<p>VI. Transfer of risk and acceptance</p> <p>1. The risk of accidental loss and accidental deterioration of the goods shall pass to the customer as soon as the consignment has been handed over to the person carrying out the transport or has left our warehouse for the purpose of dispatch, provided that the dispatch is to be arranged by us. Otherwise, the transfer of risk shall not take place until the goods are handed over to the customer.</p> <p>2. If dispatch is delayed due to circumstances for which the customer is responsible, the risk shall pass to the customer from the date of readiness for dispatch; however, we shall be obliged, at the request and expense of the customer, to take out the insurance cover requested by the customer.</p> <p>3. Delivered items, even if they have insignificant defects, shall be accepted by the Purchaser without prejudice to the rights under Section IX.</p>
<p>VII. Eigentumsvorbehalt und weitere Sicherheiten</p> <p>1. Die Waren bleiben bis zur völligen Bezahlung des Kaufpreises – und soweit es sich bei dem Besteller um einen Vollkaufmann handelt – bis zur vollständigen Begleichung der aus der Geschäftsverbindung entstandenen Gesamtverbindlichkeiten unser Eigentum. Dies gilt auch, wenn Zahlungen auf besonders bezeichnete Forderungen geleistet werden. Die Einstellung einzelner Forderungen in einer laufenden Rechnung berührt nicht unseren Vorbehalt. Als Bezahlung gilt erst der Eingang des Gegenwertes bei uns.</p> <p>2. Verarbeitung oder Umbildung von uns gelieferter, noch in unserem Eigentum stehender Waren erfolgt stets in unserem Auftrag, jedoch ohne eine Verpflichtung für uns zu begründen. Erlischt unser Eigentum durch Verbindung, so wird bereits jetzt vereinbart, dass das Miteigentum an der einheitlichen Sache wertanteilmäßig (Rechnungswert) auf uns übergeht. Der Besteller verwahrt unser Miteigentum unentgeltlich mit kaufmännischer Sorgfalt. Die entstandenen Miteigentumsrechte gelten als Vorbehaltsware im Sinne von Ziff. 1.</p> <p>3. Der Besteller tritt hiermit bereits jetzt alle ihm zustehenden Forderungen, einschließlich Saldenforderungen aus Kontokorrentvereinbarungen, aus einem Verkauf, einer Be- und Verarbeitung oder Verbindung der von uns gelieferten Waren an uns sicherungshalber ab. Dieses gilt gleichermaßen für Ansprüche des Bestellers aus sonstigen Rechtsgründen (Versicherung, unerlaubter Handlung usw.) bezüglich der Vorbehaltsware. Die Abtretung beschränkt sich jeweils der Höhe nach auf den Lieferwert der laut unserer Rechnung von uns gelieferten Waren. Ohne dass es weiterer besonderer Erklärungen bedarf, überträgt der Besteller hiermit zugleich im Verhältnis des Wertes der an uns im Rahmen des</p>	<p>VII. Retention of title and further securities</p> <p>1. The goods shall remain our property until the purchase price has been paid in full - and insofar as the customer is a registered trader - until the total liabilities arising from the business relationship have been settled in full. This shall also apply if payments are made on specially designated claims. The setting of individual claims in a current invoice does not affect our reservation. Payment shall only be deemed to have been made when we have received the equivalent value.</p> <p>2. Processing or transformation of goods delivered by us which are still our property shall always be carried out on our behalf, but without creating any obligation for us. If our ownership lapses as a result of combination, it is hereby agreed that the co-ownership of the uniform item shall pass to us in proportion to the value (invoice value). The customer shall keep our co-ownership in safe custody free of charge with due commercial care. The co-ownership rights created shall be deemed to be goods subject to retention of title within the meaning of Clause 1.</p> <p>3. The customer hereby assigns to us by way of security all claims to which he is entitled, including balance claims from current account agreements, from a sale, processing or combination of the goods delivered by us. This shall apply equally to claims of the customer on other legal grounds (insurance, tort etc.) in respect of the goods subject to retention of title. The assignment is limited in each case to the amount of the delivery value of the goods delivered by us according to our invoice. Without the need for any further special declarations, the customer hereby simultaneously assigns to us, in proportion to the value of the claims and rights assigned to us within the framework of the extended reservation of</p>

verlängerten Eigentumsvorbehaltes abgetretenen Forderungen und Rechte alle ihm gegen seine Besteller zustehenden Sicherungsrechte auf uns; soweit dieses nicht möglich ist, beteiligt der Besteller uns im Innenverhältnis anteilig. Wir nehmen die Abtretungen an. Diese dienen in demselben Umfang zur Sicherung wie die Vorbehaltsware. Der Besteller ist ermächtigt, die abgetretenen Forderungen solange einzuziehen, wie er seinen Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber vertragsmäßig nachkommt. Er hat die von ihm für uns eingezogenen Beträge unverzüglich an uns abzuführen, soweit unsere Forderungen fällig sind. Der Besteller hat auf unser Verlangen hin dem Dritten die Abtretung schriftlich mitzuteilen, wir sind auch berechtigt, vom Besteller jederzeit die Auskünfte zu verlangen, die zur Geltendmachung unserer Ansprüche erforderlich sind.

4. Der Besteller darf die Vorbehaltsware nur im gewöhnlichen Geschäftsverkehr zu seinen normalen Geschäftsbedingungen, und solange er nicht in Verzug ist, verarbeiten und veräußern, vorausgesetzt, dass die Forderungen wie beschrieben auf uns übergehen. Zu anderen Verfügungen über die Vorbehaltsware ist der Besteller nicht berechtigt. Insbesondere darf die Ware ohne unsere Zustimmung weder verpfändet noch sicherungsweise übereignet werden. Bei Zugriffen Dritter auf die Vorbehaltsware, insbesondere Pfändungen wird der Besteller auf unser Eigentum hinweisen, uns unverzüglich benachrichtigen und uns jede zur Wahrung unserer Rechte erforderliche Hilfe leisten.

Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, uns die in diesem Zusammenhang stehenden gerichtlichen oder außergerichtlichen Kosten zu erstatten, haftet hierfür der Besteller.

5. Bei vertragswidrigem Verhalten des Bestellers – insbesondere Zahlungsverzug – sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und/oder unseren Eigentumsvorbehalt geltend zu machen und sofort die Herausgabe der Vorbehaltsware zu verlangen und uns selbst oder durch Bevollmächtigte den unmittelbaren Besitz an dieser zu verschaffen oder ggf. Abtretung der Herausgabeansprüche des Bestellers an Dritte zu verlangen. Die Geltendmachung des Eigentumsvorbehalts beinhaltet nicht den Rücktritt vom Vertrag.

6. Übersteigt der Wert der für uns bestehenden Sicherheiten unsere Forderungen insgesamt um mehr als 10 %, so sind wir insoweit auf Verlangen des Bestellers zur Freigabe von Sicherheiten unserer Wahl verpflichtet.

VIII. Mängelhaftung

1. Mängelansprüche des Bestellers setzen voraus, dass dieser seinen nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten ordnungsgemäß nachgekommen ist.

title, all security rights to which he is entitled against his customers; insofar as this is not possible, the customer shall involve us in the internal relationship on a pro rata basis. We accept the assignments. These serve as security to the same extent as the reserved goods. The customer is authorised to collect the assigned claims as long as he fulfils his payment obligations to us in accordance with the contract. He shall immediately transfer to us the amounts collected by him on our behalf insofar as our claims are due. At our request, the customer shall inform the third party of the assignment in writing; we shall also be entitled to demand from the customer at any time the information required to assert our claims.

4. The customer may only process and sell the goods subject to retention of title in the ordinary course of business under his normal terms and conditions of business and as long as he is not in default, provided that the claims are transferred to us as described. The customer is not entitled to dispose of the reserved goods in any other way. In particular, the goods may neither be pledged nor assigned by way of security without our consent. In the event of access by third parties to the goods subject to retention of title, in particular seizures, the purchaser shall draw attention to our ownership, notify us immediately and provide us with all assistance necessary to protect our rights.

Insofar as the third party is not in a position to reimburse us for the judicial or extrajudicial costs incurred in this connection, the customer shall be liable for these.

5. In the event of breach of contract by the customer - in particular default in payment - we shall be entitled to withdraw from the contract and/or to assert our reservation of title and to demand the immediate surrender of the reserved goods and to obtain direct possession thereof ourselves or through authorised representatives or, if applicable, to demand assignment of the customer's claims for surrender to third parties. The assertion of the reservation of title does not include the withdrawal from the contract.

6. If the value of the securities existing for us exceeds our claims by more than 10 % in total, we are obliged to release securities of our choice to this extent at the request of the purchaser.

VIII. Liability for defects

1. Claims for defects on the part of the purchaser presuppose that he has duly fulfilled his obligations to inspect the goods and give notice of defects in accordance with § 377 of the German Commercial Code (HGB).

<p>2. Wir haften nur für die Verwendbarkeit der Sache zu einem vom Besteller bezweckten Einsatz, wenn wir dies nach entsprechender Prüfung schriftlich zugesagt haben. Die Pflicht des Bestellers, die Sache vor der Verarbeitung eigenen Prüfungen und Versuchen zur Verwendbarkeit zu unterziehen, bleibt hiervon unberührt.</p> <p>3. Dem Besteller steht im Fall mangelhafter Leistung nur ein Nacherfüllungsanspruch (Beseitigung des Mangels innerhalb einer angemessenen Frist oder mangelfreie Nachlieferung) zu. Weitere gesetzliche Rechte (Rücktritt oder Minderung, Schadens- oder Aufwendungsersatz) stehen dem Besteller nur zu, wenn die Nacherfüllung fehlergeschlagen oder unzumutbar ist. Das Gleiche gilt, wenn wir die Nacherfüllung ernsthaft und endgültig verweigern, es sei denn, wir verweigern, weil die Nacherfüllung nur mit unverhältnismäßigen Kosten verbunden wäre. Eine Nacherfüllung gilt als fehlergeschlagen, wenn wir erfolglos zwei Nacherfüllungsversuche vorgenommen haben.</p> <p>4. Die zum Zweck der Prüfung und Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten sowie ggf. Ausbau- und Einbaukosten tragen bzw. erstatten wir nach Maßgabe der gesetzlichen Regelung, wenn tatsächlich ein Mangel vorliegt. Andernfalls können wir vom Besteller die aus dem unberechtigten Mangelbeseitigungsverlangen entstandenen Kosten (insbesondere Prüf- und Transportkosten) ersetzt verlangen, es sei denn, die fehlende Mangelhaftigkeit war für den Besteller nicht erkennbar.</p> <p>5. Unsere Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Sachmängel oder Schäden, die nach Gefahrübergang beim Besteller durch übermäßige Beanspruchung, Feuchtigkeit, starke Erwärmung der Räume, sonstige Temperatur- und Witterungseinflüsse oder durch ungeeignete oder unsachgemäße Behandlung entstehen.</p> <p>6. Der Rücktritt wegen nicht vertragsgemäßer Leistung ist ausgeschlossen, wenn die Pflichtverletzung unerheblich ist, oder der Besteller den Umstand, der ihn zum Rücktritt berechtigen würde, allein oder weit überwiegend zu vertreten hat.</p> <p>7. Wir haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Besteller Schadensersatzansprüche geltend macht, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen. Soweit uns keine vorsätzliche Vertragsverletzung angelastet wird, ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.</p> <p>8. Wir haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern wir schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht verletzen; in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.</p>	<p>2. We shall only be liable for the usability of the item for a use intended by the customer if we have promised this in writing after appropriate testing. The obligation of the customer to subject the item to its own tests and trials for usability before processing remains unaffected by this.</p> <p>3. In the event of defective performance, the Purchaser shall only be entitled to subsequent performance (rectification of the defect within a reasonable period of time or subsequent delivery free of defects). The customer shall only be entitled to further statutory rights (withdrawal or reduction, compensation for damages or expenses) if the subsequent performance has failed or is unreasonable. The same shall apply if we seriously and finally refuse subsequent performance, unless we refuse because subsequent performance would only be associated with disproportionate costs. Subsequent performance shall be deemed to have failed if we have unsuccessfully attempted subsequent performance twice.</p> <p>4. We shall bear or reimburse the expenses necessary for the purpose of inspection and subsequent performance, in particular transport, travel, labour and material costs and, if applicable, removal and installation costs, in accordance with the statutory provisions if there is actually a defect. Otherwise, we may demand reimbursement from the Purchaser of the costs incurred as a result of the unjustified request to remedy the defect (in particular inspection and transport costs), unless the lack of defectiveness was not apparent to the Purchaser.</p> <p>5. Our warranty does not extend to material defects or damage which occur after the transfer of risk at the purchaser's premises due to excessive use, moisture, strong heating of the rooms, other temperature and weather influences or due to unsuitable or improper handling.</p> <p>6. Withdrawal due to performance not in accordance with the contract is excluded if the breach of duty is insignificant or if the customer is solely or predominantly responsible for the circumstance that would entitle him to withdraw from the contract.</p> <p>7. We shall be liable in accordance with the statutory provisions insofar as the customer asserts claims for damages which are based on intent or gross negligence. Insofar as we are not accused of intentional breach of contract, the liability for damages shall be limited to the foreseeable, typically occurring damage.</p> <p>8. We shall be liable in accordance with the statutory provisions if we culpably breach a material contractual obligation; in this case, however, our liability for damages shall be limited to the foreseeable, typically occurring damage.</p>
--	--

<p>9. Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt unberührt.</p> <p>10. Unberührt bleiben auch die gesetzlichen Sondervorschriften bei Endlieferung der unverarbeiteten Ware an einen Verbraucher, auch wenn dieser sie weiterverarbeitet hat (Lieferantenregress gemäß § 478 BGB). Ansprüche aus Lieferantenregress sind ausgeschlossen, wenn die mangelhafte Ware durch den Käufer oder einen anderen Unternehmer, z. B. durch Einbau in ein anderes Produkt weiterverarbeitet wurde.</p> <p>11. Soweit nicht vorstehend etwas Abweichendes geregelt ist, ist die Haftung ausgeschlossen.</p> <p>12. Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beträgt 12 Monate, gerechnet ab Gefahrübergang.</p> <p>IX. Gesamthftung</p> <p>1. Eine weitergehende Haftung auf Schadensersatz als in Ziffer VIII. vorgesehen, ist – ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs – ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Schadensersatzansprüche aus Verschulden bei Vertragsabschluss, wegen sonstiger Pflichtverletzungen oder wegen deliktischer Ansprüche auf Ersatz von Sachschäden gemäß § 823 BGB.</p> <p>2. Die Begrenzung nach Absatz 1. gilt auch, soweit der Besteller an Stelle eines Anspruchs auf Ersatz des Schadens statt der Leistung, Ersatz nutzloser Aufwendungen verlangt.</p> <p>3. Soweit die Schadensersatzhaftung uns gegenüber ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, gilt dies auch im Hinblick auf die persönliche Schadensersatzhaftung unserer Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.</p> <p>X. Urheberrechte</p> <p>Der Besteller haftet dafür, dass bei Bestellungen, welche gemäß durch ihn vorgelegte Muster oder Ausführungsbeschreibungen durch uns ausgeführt werden, gewerbliche Schutzrechte und Urheberrechte Dritter nicht verletzt werden.</p> <p>Der Besteller hat uns diesbezüglich von allen Ansprüchen Dritter freizustellen. Bei Geltendmachung etwaiger Ansprüche Dritter sind wir berechtigt, Ersatz für den uns entstandenen Schaden zu verlangen.</p>	<p>9. Liability for culpable injury to life, limb or health or under the Product Liability Act shall remain unaffected.</p> <p>10. The special statutory provisions shall also remain unaffected in the case of final delivery of the unprocessed goods to a consumer, even if the consumer has processed them further (supplier's recourse pursuant to § 478 BGB). Claims from supplier recourse are excluded if the defective goods have been further processed by the purchaser or another entrepreneur, e.g. by installation in another product.</p> <p>11. Unless otherwise stipulated above, liability is excluded.</p> <p>12. The limitation period for claims for defects is 12 months, calculated from the transfer of risk.</p> <p>IX. Joint and several liability</p> <p>1. Any further liability for damages than provided for in Section VIII - regardless of the legal nature of the asserted claim - is excluded. This applies in particular to claims for damages caused by negligence when the contract was concluded, from other breaches of duty or from tortious claims for compensation for property damage in accordance with § 823 BGB.</p> <p>2. The limitation according to paragraph 1. shall also apply insofar as the customer demands compensation for useless expenditure instead of a claim for compensation for damage instead of performance.</p> <p>3. Insofar as our liability for damages is excluded or limited, this shall also apply with regard to the personal liability for damages of our employees, representatives and vicarious agents.</p> <p>X. Copyrights</p> <p>The customer shall be liable for ensuring that industrial property rights and copyrights of third parties are not infringed in the case of orders which are executed by us in accordance with samples or design descriptions submitted by him.</p> <p>The customer shall indemnify us against all claims of third parties in this respect. In the event of the assertion of any third-party claims, we shall be entitled to demand compensation for the damage incurred by us.</p>
--	--

XI. Gerichtsstand und geltendes Recht

1.

Bei allen sich aus dem Vertragsverhältnis ergebenden Streitigkeiten ist, wenn der Besteller Vollkaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist, die Klage bei dem Gericht zu erheben, das für unseren Firmensitz zuständig ist. Wir sind auch berechtigt, am Hauptsitz des Bestellers zu klagen.

2.

Für alle Vereinbarungen und Rechtshandlungen zwischen dem Besteller und uns gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss internationalen Einheitsrechts, insbesondere des UN-Kaufrechts.

Eine im Einzelfall vereinbarte Geltung des UN-Kaufrechtsübereinkommens bedarf der schriftlichen Bestätigung und kommt auch dann nur bei Verträgen mit einer Auslandsberührung zur Anwendung.

3.

Nebenabreden, Vorbehalte, Änderungen oder Ergänzungen des Vertrags einschließlich dieser Bedingungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit unserer schriftlichen Bestätigung. Dies gilt auch für eine Abrede, diese Bedingung zu ändern.

4.

Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen durch Tätigkeit des Gesetzgebers oder Änderung der Rechtsprechung ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so wird die Gültigkeit der übrigen Bedingungen dadurch nicht berührt. Hinsichtlich der unwirksamen Bestimmung wird bereits jetzt vereinbart, dass sich die Parteien bemühen, eine Regelung zu treffen, die der unwirksamen Bestimmung möglichst nahekommt.

XI. Place of jurisdiction and applicable law

1.

In the case of all disputes arising from the contractual relationship, if the customer is a registered trader, a legal entity under public law or a special fund under public law, the action shall be brought before the court which has jurisdiction for our registered office. We are also entitled to take legal action at the headquarters of the customer.

2.

The law of the Federal Republic of Germany shall apply exclusively to all agreements and legal acts between the customer and us, to the exclusion of international uniform law, in particular the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

Any application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods agreed in individual cases shall require written confirmation and, even then, shall only apply in the case of contracts with a foreign element.

3.

Subsidiary agreements, reservations, amendments or additions to the contract including these conditions require our written confirmation to be valid. This also applies to any agreement to amend this condition.

4.

Should any provision of these terms and conditions be or become invalid in whole or in part as a result of legislative action or changes in case law, the validity of the remaining terms and conditions shall not be affected thereby. With regard to the ineffective provision, it is already agreed that the parties shall endeavour to reach a settlement that comes as close as possible to the ineffective provision.